



## LITERATURA

## ¡Rechazado el Quijote!

*A propósito de los cuatrocientos años de la obra cumbre de la literatura castellana, nos imaginamos qué ocurriría hoy si don Miguel presentase su novela a una editorial, con la esperanza de que se la publicasen. De acuerdo a las modas y tendencias actuales, no tendría mucha suerte.*

Por Tito Matamala

Señor Miguel  
de Cervantes y Saavedra,

De nuestra consideración:

Hemos recibido una copia impresa de su novela titulada "El ingenioso hidalgo Don Quijote de La Mancha", que usted nos ha enviado. Luego de someterlo a la lectura de un equipo de editores especializados, y recogiendo sus conclusiones, me permito establecer los siguientes puntos:

1. Se trata de una novela oscura, con ciertos momentos interesantes para un lector no asexado, y algunos rasgos de sarcasmo que, sin embargo, se diluyen en las reflexiones dramáticas de los diversos narradores que confluyen en su obra.

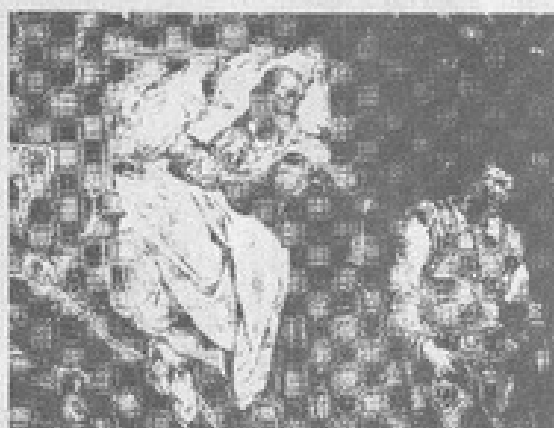
2. El título de su obra, "El ingenioso hidalgo", es muy poco comercial, lo que aumentaría el riesgo de su publicación. Otras alternativas más sugerentes podrían ser: "Fuego miedo Quijote", o "Fantasmas sexuales del Quijote".

3. No queda muy clara la relación y compromiso que existe entre los dos personajes principales. Quizás si se subrayara de manera más notoria la homosexualidad de ambos, podría ser más interesante para las nuevas tendencias editoriales, y para los gustos del moderno lector. En el entendido de que su novela es un manifiesto libertario, no vemos la razón por la que se oculta la legítima opción sexual de sus protagonistas. Se entendería la falta de un episodio que clarifique esta faceta de la historia. En tal sentido, el personaje llamado Dulcinea debería ser bisexual, para mantener la coherencia del relato.

4. Los rasgos de locura del personaje que se vislumbran como principal, Don Quijote, y que da el título a su libro, impiden que se aprecie concretamente su posición política. ¿Es el personaje principal un revolucionario izquierdista castizo? ¿Acaso es el personaje secundario, Sancho, su agudo analista de la CIA? Así parece, por su constante oposición al protagonista.

5. Las nuevas tendencias narrativas han dado por muerta a la comedia de crítica social, en cambio se privilegia el drama político realista, con vistas de la historiografía reciente. Por tal motivo, no resultan atractivos los episodios humorísticos en su novela, le aconsejamos eliminarlos o reformularlos puesto que pueden ser mal interpretados. El capítulo de los molinos de viento, por ejemplo, es además de torrencio, instantáneo, y con un gustoso aire a refresco mil-jen latinoamericano.

6. La extensión de su novela desequilibra la ecuación de trabajo, número de páginas y precio de venta al público. En estos tiempos, sólo un autor consagrado se puede permitir un texto superior a mil páginas. Y pese a no exhaustarnos, señor Cervantes, éste no es su caso. Con un poco de aplicación, puede compactarse su texto a unos 150 páginas si por ejemplo - elimina lo



dos las historias paródicas contenidas. La economía de recursos verbales también puede aplicarse a los títulos de cada episodio, cuya idea de resumir el contenido del capítulo es redundante. Por ejemplo, el "Capítulo XX: de la jamás vista ni oída aventura que con más poco peligro fue acabada de famoso caballero en el mundo como la que acabó el valeroso don Quijote de la Mancha", puede quedar simplemente como "Capítulo XX".

7. Del mismo modo, una obra tan larga correría peor suerte en cualquier concurso literario de los que están bajo nuestra influencia y tutela. Pese a un auspicioso comienzo de su novela, cualquier jurado sería incapaz de continuar más allá de lo que usted llama "primera parte". Por tanto, no podría superar las instancias de mínima selección.

8. El mismo léxico que usted ha desplegado en su novela atenta contra la comprensión de los lectores. Son innumerables los palabras que demandan una capacidad intelectual que muy pocas personas poseen. Ya no es época de leer junto a un diccionario de la RAE, nadie tiene tiempo para ello. La nueva narrativa, por el contrario, ha tendido a la simplificación del lenguaje y al empleo del habla vulgar y simple. Algunas palabras suyas enriquecerían su obra, como un acto de complicidad con el público.

9. El tema del romance de las novelas de caballería no es atractivo para la mentalidad del lector contemporáneo. No obstante, esta falencia podría en parte superarse si el modo argumental fuese reordenado de modo que se tratase de un grupo de hidalgos, y caballos sometidos a un encierro, en el que debiesen supe- rar pruebas de ingenio, valor y liderazgo. Naturalmente, al estar bajo amenazas de convivencia y tutela, los personajes deberían ser expulsados de manera gradual, cosa en que sugerimos que su personaje llamado Quijote sea el primero de ellos, y que luego desde ahora sobre las banderas de la caballería.

Por todas estas consideraciones, que no creemos susceptibles de ser superadas, debemos rechazar la publicación de su novela "El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha". Pese no obsta que estamos llamos a evaluar sus próximos obras artísticas, siempre que se atengan de manera más pragmática a las circunstancias actuales.

Atte.  
El editor.

# Rechazado el Quijote! [artículo] Tito Matamala.

Libros y documentos

## AUTORÍA

Matamala, Tito, 1963-

## FECHA DE PUBLICACIÓN

2005

## FORMATO

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

Rechazado el Quijote! [artículo] Tito Matamala.

## FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

## UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile